



Қазақстан  
Республикасының  
ЮНЕСКО және ИСЕСКО  
істері жөніндегі  
Ұлттық Комиссиясы  
National Commission  
of the Republic of Kazakhstan  
for UNESCO and ISESCO

Ref.: 18-3/ 1027  
1 March 2017, Astana

**Subject: Review of the state of conservation of the World Heritage property  
“Silk Roads: the Routes Network of Chang’an – Tian-shan  
Corridor” at the 41<sup>st</sup> session of the World Heritage Committee**

Dear Mrs. Mechtild Rössler,

Kazakhstan National Commission for UNESCO and ISESCO presents its compliments to the World Heritage Centre and, in response to the letter Ref.: CLT/HER/WHC/APA/FJ/16/212 dated 19 December 2016, has the honour to submit herewith an updated report on the state of conservation of the above-mentioned property.

The report addresses the recommendations of the World Heritage Committee Decision 40 COM 7B.34 and of the March 2016 ICOMOS Advisory Mission to Kazakhstan. As for the recommendations of a joint World Heritage Centre/ICOMOS Reactive Monitoring mission that took place in November 2016, the Mission Report so far has not been available.

With great appreciation for your interest and support in conservation, monitoring and sustainable management of the Silk Roads, please accept, Madame, the assurances of my highest consideration and respect.

**Assel Utegenova**  
**Secretary-General**

**Mrs. Mechtild Rössler**  
**Director**  
**World Heritage Center**  
**Paris**

010000, Астана қаласы  
Дінмұхамед Қонаев көшесі,  
31 ғимарат  
тел.: +7 7172 720327  
+7 7172 720320  
факс: +7 7172 720327  
E-mail: natcom@mid.kz

010000, Astana  
Dinmukhamed Kunayev street,  
building 31  
tel.: +7 7172 720327  
+7 7172 720320  
fax: +7 7172 720327  
E-mail: natcom@mfa.kz

cc: Permanent Delegation of Kazakhstan to UNESCO  
Mr. Feng Jing, UNESCO World Heritage Centre  
National Commission of China for UNESCO  
National Commission of Kyrgyzstan for UNESCO  
IICC-Xi'an

Enclosed: 51 pages

**The Ministry of culture and sports of  
the Republic of Kazakhstan**

**State of conservation report**

**the Republic of Kazakhstan**

**"Silk Roads: the Routes Network of Chang'an-Tianshan  
Corridor (Kazakhstan, China, Kyrgyzstan):  
the Talgar, Koilyk, Karamergen, Aktobe, Kulan, Kostobe,  
Ornek sites and the Akyrtas archaeological complex (Kazakhstan  
territory)**

**Astana, 2017**

**State of conservation report**

**the Republic of Kazakhstan**

**"Silk Roads: the Routes Network of Chang'an-Tianshan Corridor  
(Kazakhstan, China, Kyrgyzstan):  
the Talgar, Koilyk, Karamergen, Aktobe, Kulan, Kostobe, Ornek  
sites and the Akyrtas archaeological complex (Kazakhstan territory)**

2017

## TABLE OF CONTENTS

No.	Name	page
	INTRODUCTION	4
I	OVERALL STRATEGY OF PRESERVATION OF THE WORLD CULTURAL HERITAGE PROPERTY IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN	6
I.1	LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE MEASURES	7
I.2	FINANCIAL MEASURES, RESEARCH AND TECHNICAL STUDIES	7
I.3	SPECIALIST TRAINING ACTIVITIES	8
II	STATE OF CONSERVATION OF THE COMPONENTS IN KAZAKHSTAN OF THE WORLD HERITAGE SITE "SILK ROADS: THE ROUTES NETWORK OF CHANG'AN-TIANSHAN CORRIDOR"	9
II. 1	THE TALGAR SITE (S 01-KZ)	9
	ANNEX I PROTOKOL Ref. No. 21-5/05-1557 dated: 27.10.2016 of the visiting meeting on issue of the medieval ancient settlement "Talgar" Chairman: Deputy Prime Minister of the Republic of Kazakhstan I.N. Tasmagambetov ( <i>Russian and English</i> )	13
	ANNEX II 1. Letter of deputy prime minister of the republic of Kazakhstan No. 20-55/1668 dd. September 1, 2016. ( <i>Russian and English</i> ) 2. Telephone message Ref. No. 11/И-13 dated: 24.10.2016 ( <i>Russian and English</i> ) 3. Letter No.3968 dd. October 21, 2016 of Head of the Internal Policy Department A. Balayeva ( <i>Russian and English</i> )	15 17 19
	ANNEX III Letter to the Director of UNESCO World Heritage Center Mechtild Rossler Ref. No.: 09-03-19/11778 dd.: 28.12.2016 ( <i>Russian and English</i> )	21
	ANNEX IV Certificate of the acceptance commission on acceptance of the work on fencing of the "monument included in the UNESCO World Heritage List –mediaeval site of Talgar" in Almaty region. ( <i>Russian and English</i> )	24
	ANNEX V 1. The agreed draft for the reconstruction of the walls and gates of the Talgar site, 2010 (Page 1, Page 2) ( <i>Russian</i> ) 2. Statement of findings of archaeological supervision works on the site Talgar ( <i>English</i> )	28
	ANNEX VI 1. Protocol of the off-site commission dated 15.07.2016 ( <i>Russian and English</i> ) 2. Protocol of the off-site meeting for discussion of questions of	32

	mutual cooperation in the performance of conservation and restoration works in the Talgar site, <i>Talgar town, July 30, 2015 (Russian and English)</i>	
II. 2	THE KARAMERGEN SITE (T 07-KZ)	35
	ANNEX VII The letter about land ownership of the ancient city Karamergen ( <i>Russian</i> )	38
II. 3	THE KAYALYK SITE (C 11- KZ)	38
II. 4	THE AKTOBE SITE (S 02- KZ)	39
II. 5	THE KULAN SITE (S 03- KZ)	42
	ANNEX VIII Protocol of the off-site working commission for discussion of project decision on objects of the Kulan and Balasagun sites in 2016 Kulan village, Zhambyl region 09.08.2016 ( <i>Russian and English</i> )	44
II. 6	THE ORNEK SITE (S 04- KZ)	46
II. 7	THE AKYRTAS ARCHAEOLOGICAL COMPLEX (S 05- KZ)	47
	ANNEX IX PROTOCOL of the extended visiting meeting on the course of works performance at the palace complex Akyrtas (palace) in Zhambyl region, Taraz city, 19.09.2015 ( <i>Russian and English</i> )	49
II. 8	THE KOSTOBE SITE (S 06- KZ)	51

## INTRODUCTION

This Report is drawn up on the questions addressed to the World Heritage site in the nomination "Silk Roads: the Routes Network of Chang'an-Tianshan Corridor" for the property of Kazakhstan at the 40th session of the World Heritage Committee in Istanbul (July 2016) in decision 40 COM-7B.34 and the ICOMOS Advisory Mission from March 21-23, 2016 for the Talgar component (S01-KZ). (Decision : 40 COM 7B.34 Silk Roads: the Routes Network of Chang'an – Tian-shan Corridor (China / Kazakhstan / Kyrgyzstan) (C 1442))

Moreover, the Report covers some problems announced during visiting the Emergency Monitoring of UNESCO/ICOMOS in November 2016 for the World Heritage site in the nomination "Silk Roads: the Routes Network of Chang'an-Tianshan Corridor" in the territory of Kazakhstan: the Talgar site, the Kayalyk site, the Karamergen site, the Akyrtas archaeological complex, the Aktobe site (Stepninskoye), the Kulan site, the Kostobe site, the Ornek site. But the Report on this mission was not received by the Authorized body for protection and use of historical and cultural heritage of the Republic of Kazakhstan, the final opinion is expected.

- (I) World heritage property: Silk Roads: the Routes Network of Chang'an-Tianshan Corridor (China, Kazakhstan, Kyrgyzstan) (II) Identification no.: No 1442
- (III) State parties: China, Kazakhstan, Kyrgyzstan
- (IV) Criteria: (ii), (iii), (v) and (vi).
- (V) WHC decision: 38 COM-8B.24

The Silk Roads were an interconnected web of routes linking the ancient societies of Asia, the Subcontinent, Central Asia, Western Asia and the Near East, and contributed to the development of many of the world's great civilizations. They represent one of the world's preeminent long-distance communication networks stretching as the crow flies to around 7,500 km but extending to in excess of 35,000 km along specific routes. The routes served principally to transfer raw materials, foodstuffs, and luxury goods. Starting on the Loess plateau at Chang'an, the central capital of China in the Han and Tang Dynasties, the routes of the Tian-shan corridor passed westwards through the Hosi Corridor across the Qin and Qilian Mountains to the Yumen Pass of Dunhuang. From Loulan/Hami, they continued along the northern and southern flanks of the Tian-shan Mountain and then through passes to reach the Ili, Chuy and Talas valleys in the Zhetysu Region of Central Asia, linking two of the great power centres that drove the Silk Roads trade. As well as conduits for goods and people, the routes allowed the exceptional flow of ideas, beliefs and technological innovations such as those related to architecture and town planning that shaped the urban spaces and peoples' lives in many fundamental ways.

Criterion (ii): The vastness of the continental routes networks, the ultra-long duration of use, diversity of heritage remains and their dynamic interlinks, as well as the richness of cultural exchange they facilitated, varied geographical environments they crossed and connected, which clearly demonstrates the extensive interaction within various cultural regions, especially the nomadic steppe and settled agrarian/oasis/pastoral civilizations on the Eurasian continent between the 2nd century B.C. and the 16th century A.D. These interaction and influences were profound in terms of developments in architecture and city planning, religions and beliefs, urban culture and habitation, merchandise trade and interethnic relations in all regions along the routes. The Chang'an–Tianshan corridor is an extraordinary example in world history of how a dynamic channel linking civilizations and cultures across the Eurasian continent realized the broadest and most long-lasting interchange among civilizations and cultures.

Criterion (iii) identifies how the Chang'an–Tianshan corridor bears an exceptional witness to traditions of communication and exchange in economy and culture, and to social development across the Eurasian continent between the 2nd century B.C. to the 16th century A.D. Trade had a profound influence on the settlement structure of the landscape, through the development of towns and cities that brought together nomadic and settled communities, through water management

systems that underpinned those settlements, through the extensive network of forts, beacon towers, way stations and caravanserais that accommodated travellers and ensured their safety, through the sequence of Buddhist shrines and cave temples, and through manifestations of other religions such as Zoroastrianism, Manichaeism, Nestorian Christianity and Islam that resulted from the cosmopolitan, multi-ethnic communities that organized and benefitted from the high value trade.

Criterion (v): The Chang'an–Tianshan corridor is an outstanding example of the way high value, long-distance trade prompted the growth of sizeable towns and cities, supported by elaborate, sophisticated water management systems that harvested water from rivers, wells and underground springs for residents, travellers and the irrigation of crops.

Criterion (vi): The Chang'an – Tianshan Corridor is directly associated with Zhang Qian's diplomatic mission to the Western Regions, a milestone event in the history of human civilization and cultural interchange in the Eurasian Continent. It also reflects in a profound way the tangible impact of Buddhism into ancient China, which had significant impact on cultures of East Asia, and the spread of Nestorian Christianity (which reached China in 500 AD), Manichaeism, Zoroastrianism and early Islam. Many of the towns and cities along the corridor also reflect in an exceptional way the impact of ideas that flowed along the routes related to harnessing waterpower, architecture and town planning.

## I. OVERALL STRATEGY OF PRESERVATION OF THE WORLD CULTURAL HERITAGE PROPERTY IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

### I.1 LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE MEASURES

The most effective instrument of international scope for the protection of cultural heritage monuments is the World Heritage Convention.

The state responsibility for the preservation of cultural heritage sites is provided for by the principal legislative acts of national level, the Laws of the Republic of Kazakhstan "On Culture" of December 15, 2006, and "On the protection and use of objects of historical and cultural heritage" of July 2, 1992.

The Law of the Republic of Kazakhstan "On Culture" regulates social relations in the field of creation, resurgence, preservation, development, distribution and use of culture in the Republic of Kazakhstan and defines the legal, economic, social and organizational principles of state cultural policy.

According to Article 3 of this Law, the main principles of the state cultural policy are the state support of culture, preservation and development of cultural heritage of the people, protection of historical and cultural heritage and Article 34 defines a special regime of the national cultural treasure sites.

The Law "On the protection and use of objects of historical and cultural heritage" defines goals, objectives and legal principles in the field of protection and use of the objects of historical and cultural heritage and according to Article 7 of the Law, the Republic of Kazakhstan is deprived of the competence of protection, preservation and use of the objects of historical and cultural heritage, and the Republic of Kazakhstan takes measures to identify, organize, maintain accounting, preserve and return the objects of historical and cultural heritage to the historical homeland, which are outside its territory and recognized as the historical and cultural property of the people of Kazakhstan.

Also, in accordance with these legislative acts the by-laws that define and regulate the main issues of use, protection, preservation and management of the monuments of history and culture of all levels were developed and approved:

- The Rules for conduct of historical and cultural expertise No. 219 dated August 20, 2007;
- The Rules for definition and regime of use of zones of protection, development control zones and zones of protected natural landscape of the objects of historical and cultural heritage No. 156 dated December 29, 2014;
- The Rules for protection and maintenance of monuments of history and culture No. 157 dated December 29, 2014;
- The Rules for identification, accounting, granting and withdrawal of status of the monuments of history and culture No. 118 dated March 30, 2015;
- The Rules for issuance of conservation obligations for the monuments of history and culture No. 74 dated February 27, 2015;
- Qualifying requirements when licensing of activities on the performance of archaeological and (or) scientific and restoration work on the monuments of history and culture, and the list of the documents confirming compliance with them No. 29 dated January 29, 2015;
- The Rules for use of the monuments of history and culture No. 369 dated November 30, 2015;
- The Rules for conduct of scientific and restoration works on the monuments of history and culture No. 367 dated November 30, 2015.

However, according to the Law Project Work Plan of the Government of Kazakhstan, the development of a new version of the Law of the Republic of Kazakhstan "On the protection and use of objects of historical and cultural heritage" is planned in 2018, and in this regard the new legislation will pay attention to the strengthening of mechanisms for the implementation of the



World Heritage Convention and other recommendations of the ICOMOS Advisory Mission (held in March 2016) on legal and institutional framework.

Moreover, Article 145 of the Code of the Republic of Kazakhstan "On Administrative Offences" No. 235 of July 5, 2014 provides for the liability for violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of protection and use of objects of historical and cultural heritage committed in the form of:

1) violation of the rules for protection and maintenance of the monuments of history and culture;

2) violation of conditions of maintenance of the monuments of history and culture stipulated in conservation obligations;

3) violation of the rules for establishment of new monumental art structures;

4) illegal movement and alteration of the monument of history and culture;

5) non-performance of research works to identify the objects of historical, scientific, artistic and other cultural value during the territory development and before the land allotment.

6) performance of works that may pose a threat to the existence of the objects of historical and cultural heritage, result in a fine for individuals in the amount of ten, for officials, small business entities - in the amount of fifty, for medium business entities - in the amount of one hundred, for large business entities - in the amount of two hundred and fifty monthly calculation indices with the suspension of the works performed.

Also, Article 127 of the Land Code of the Republic of Kazakhstan dated June 20, 2003 No. 442 defines a status of lands of the historical and cultural purpose and the historical and cultural heritage authorized body is entitled to assume measures of administrative action.

## I.2 FINANCIAL MEASURES, RESEARCH AND TECHNICAL STUDIES

Activities for the ensuring preservation of monuments and fulfilment of obligations for the Protection of the monuments of World Cultural Heritage are taken and planned in the course of implementation of the following state budgetary programs administered by the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan:

1) Procedure and systematization of study of the cultural heritage of the Kazakh people;

2) Reconstruction, construction of monuments of historical and cultural heritage;

3) Applied research in the field of culture;

4) Ensuring preservation of historical and cultural heritage.

Table of activities within which the study, research, preservation of the monuments of history and culture of Kazakhstan, including the component sites of the transnational nomination in 2016-2018:

1. Procedure and systematization of the study of cultural heritage of the Kazakh people		
<i>Site name</i>	<i>Year of implementation and amount</i>	<i>Project name and (or) work type</i>
8 sites in the Republic of Kazakhstan of the transnational nomination "Silk Roads"	2017 – 5 mln Kazakhstani Tenge; - 2018 – 5 mln Kazakhstani Tenge;	Monitoring of the state of monuments of material culture of Kazakhstan, including the influence of natural and climatic conditions,
8 sites in the Republic of Kazakhstan of the transnational nomination "Silk Roads"	2017 – 7 mln Kazakhstani Tenge	Preparation of the Management Plans for the preservation and use of the monuments included in the serial nomination "Silk Roads"

2. Reconstruction, construction of monuments of historical and cultural heritage		
The Talgar site	2016	Conservation
The Kulan site	2016-2017	Conservation
The Aktobe site	2016-2017	Conservation
Akyrtas	2016-2017	Conservation
3. Applied research		
8 sites in the Republic of Kazakhstan of the transnational nomination "Silk Roads"	2017 – 17.6 mln Kazakhstani Tenge; 2018 – 18.0 mln Kazakhstani Tenge	Implementation of the national project on the compilation of a virtual map of cultural and tourist attractiveness of Kazakhstan
8 sites in the Republic of Kazakhstan of the transnational nomination "Silk Roads"	2017 – 24.1 mln Kazakhstani Tenge; 2018 – 24.7 mln Kazakhstani Tenge	Localization maps of historical and cultural sites, as well as public places of pilgrimage in Kazakhstan with all necessary materials
8 sites in the Republic of Kazakhstan of the transnational nomination "Silk Roads"	2017 – 51.1 mln Kazakhstani Tenge; 2018 – 57.2 mln Kazakhstani Tenge	Materials of the cultural heritage study
The Kulan site	2017 – 17.4 mln Kazakhstani Tenge; 2018 – 18.1 mln Kazakhstani Tenge	Archaeological study of the Kulan site
4. Ensuring preservation of historical and cultural heritage		
The Aktobe (Stepninskoye), Kulan sites, Akyrtas	2016-2018	Ensuring maintenance and protection

The more detailed description of the scope of work as part of the afore-mentioned projects will be given in 2017 management plan.

### I.3 SPECIALIST TRAINING ACTIVITIES

In order to build the professional capacity, the State party annually provides traineeships and courses for restorers and specialists among the staff of reserve museums engaged in work with monuments in the educational institutions of the Russian Federation.

At the same time, the reliable fact is the lack of international specialists with experience and knowledge in the work with the World Heritage. International assistance which is rendered in this direction by UNESCO (Trust Fund of Japan) covers a narrow group of professional archaeologists of private organization, and due to the fact that the national coordinator on this issue is the organization that is not affiliated with the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan, the authorized body has no the full information on the extent of the assistance rendered.

Research and restoration work at the sites is performed by the specialists of the Republican State Enterprise "Kazrestavratsiya" and its branches. Also, other public and private organizations that have licenses and are the entities of scientific and technological activities are involved in the work, when necessary.

Summarizing the above-stated, we suppose that in order to ensure efficiency, transparency and achievement of results of the international assistance being rendered by the Japanese party for this issue, the Ministry of Culture and Sports of RK and organization under its supervision the

republican state enterprise “Kazrestavratsiya” should be the national coordinator similarly to the other member-states.

## II STATE OF CONSERVATION OF THE COMPONENTS IN KAZAKHSTAN OF THE WORLD HERITAGE SITE "SILK ROADS: THE ROUTES NETWORK OF CHANG'AN- TIANSHAN CORRIDOR"

### II. 1 THE TALGAR SITE (S 01-KZ)

In 2015-2016, the **Talgar component site (S 01-KZ)** has riveted the special attention of international and local communities as a result of the start of construction of the automobile road Birlik-Almalyk-Kazstroy-Ryskulov-Ak-Bulak which covers a part of the territory of the World Heritage monument.

In order to obtain an international advisory support on this issue, Kazakhstan addressed to the UNESCO World Heritage Center in April 2015. As a result, on the basis of the contract concluded between Kazakhstan and the ICOMOS International Secretariat, the **ICOMOS Advisory Mission** was held on **March 21-23, 2016**.

According to the Contract, the Mission’s objective was:

- Generation of information about planning the proposed route of the road Birlik-Almalyk-Ryskulov-Kazstroy-Akbulak;
- Review of alternative routes for the planned road;
- Analysis of preservation of the Talgar site as a protected monument at the national level, review of the monument management issues.

Moreover, according to the decision of the World Heritage Committee **40 COM-7B.34**, the UNESCO/ICOMOS Reactive Monitoring (Mr. Feng Jing/UNESCO; N. Dushkina/ICOMOS) visited Kazakhstan in the period from October 31 to November 9, and the conclusion is expected following its results.

In this regard, the following information is based on the **(VI) Conclusions and recommendations of the ICOMOS Advisory Mission**, as well as the decisions of the World Heritage Committee **40 COM-7B.34** taken on the basis of the final report of the ICOMOS international expert (N. Dushkina).

#### **(IV.1.) Conclusions and recommendations on the road construction:**

- construction of the automobile road through the Talgar component site was suspended in accordance with the protocol decision of the Republic of Kazakhstan dated October 27, 2016 (**ANNEX I**). The question of its further implementation in compliance with all measures provided for by the Convention and national legislation is under the control of the Presidential Administration, the Government of the Republic of Kazakhstan according to the instructions about the necessity to take appropriate measures to ensure preservation of the monuments of international status No. 32-15/3968-1; No. 21-34/1668; No. 21-34/3344/32-15.218-4 dated October 26, 2016 (**ANNEX II**);

- the letter of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan No. 09-03-19/11778 dated December 28, 2016 was sent to the World Heritage Center (**ANNEX III**) for the approval of 5 (five ) potential options for the road laying. The UNESCO/ICOMOS Reactive monitoring visually familiarized with the proposed options during its stay in Kazakhstan in November 2016. In all options, the opportunities for ensuring preservation of the authenticity and integrity of the Talgar component site were taken into account as far as possible. Taking into account the socio-economic aspects, the **fifth option** is acceptable for Kazakhstan. Upon approval of a particular option, the project implementation will be carried out in accordance with UNESCO procedures and under the supervision of international and national experts;

- the Annex (Comparison of road options to bypass the settlement Talhiz) describes each option on the automobile road with indication of proposed consequences and drawbacks;

- the bridge built over Talgar river is currently not demounted, and the proposal on its further functional use will be developed in the Management Plan of 2017. Meanwhile, this bridge is proposed to be left in a current condition for use to service visitors as a parking area, beverage selling site.

**(VI.2.1.) Recommendations on legal and institutional framework: See pages 3-6.**

**(VI.2.2.) Recommendations on protected area legislation and boundaries of the World Heritage Site:**

- in accordance with national legislation, the boundaries of the zones of protection for historical and cultural monuments of Kazakhstan shall be established by the decision of regional Maslikhat (local representative body) by agreement with the higher Authorized body that is the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan, the boundaries of zones of protection for the Talgar site were approved by the decision of the regional Maslikhat of Almaty region in 2013 in compliance with the relevant approval procedures in the same period. In this regard, the boundaries of the monument are not subject to re-approval at the national level, and their expansion is impossible due to the peculiarities of its location. At the same time, one should note that when approving the current protected area of the Talgar site, some gaps were left in terms of in-house approval, which was also because of the lack of specialists having competencies and work experience with the world heritage;

- the local authorized body is currently working out the issue on registration of the state act for the protected area of the Talgar site, and according to the national legislation, the entering its territory into the schematic map and the base plan of the relevant location will be carried out upon completion of the said process;

- protection area of the Talgar site, except for the western part where the Talgar river flows is currently fenced, and this work completion certificates (**ANNEX IV**) provided by the Culture Department of Almaty region.

**(VI.2.3.) Recommendations on management structure:** According to decisions **38 COM 8B.24 and 40 COM-7B.34**, in 2017 Kazakhstan starts to develop the Management Plan for eight sites in the territory of Kazakhstan of the transnational nomination, where the strategic directions and aspects of their development, use, preservation, management, maintenance, etc. will be worked out. According to decision **40 COM-7B.34**, this document will be submitted to the UNESCO World Heritage Committee by **December 1, 2017**. Also, with a view to enhancing the work to ensure protection and preservation of the Talgar monument-component, there is a work currently underway to assign the Talgar site under supervision of the republican state-run enterprise “State Historic-Cultural museum preserve Issyk” being a subordinate organization of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan. To fulfil this function, the headcount of this museum preserve has been increased by 4 people and the “Department for Studying the Talgar Site” has been set up inside the museum preserve.

**(VI.2.4.) Recommendations on the reconstruction project within the World Heritage property:** Regarding the remark on the hypothetical approach towards the reconstruction of the Talgar site’s objects please be informed that all works in this area have been performed based on projects to restore historic sites developed by the specialists of the republican state enterprise “Kazrestavratsiya” and upon agreement with archeologists, historic and national coordinator. To confirm the below-stated, the statement of findings of the sub-contractor of the private organization “Archeologicheskaya expertiza” and findings of agreements with archeologists are attached. (**ANNEX V**)

According to the recommendation of the ICOMOS Advisory Mission, all works on reconstruction and reproduction of individual elements of objects of the Talgar site were suspended. In the planning period (2017-2019) the work on reconstruction of Talgar site is not planned.

In accordance with protocol of the off-site commission, the project proposals on which restoration and conservation works were performed on the monument (scientific and restoration report for 2016 is attached), were developed on the basis of the ICOMOS expert comments.

In 2016, the works on conservation of the areas of the northern wall, the corner north-east tower and the northern gates were performed. On the northern wall, the conservation of the opened area between the corner tower and the northern gates was carried out, at the northern gates - demolition of dentils masonry and a part of parapets on the roof in the amount of 57 pieces, plastering repair of horizontal and vertical surfaces of walls with the creation of the surface finish after using clay mortar. (Protocols dated July 15 and 30, 2016 are presented below. ANNEX VI)



The Talgar site, November 2016

The table below shows the list of the scope of scientific and restoration works performed at the site from 2008 to the present:

<b>Project scope, volume</b>	<b>Section name</b>	<b>note</b>
I. Book 1	"Preliminary works with recommendations on priority activities", topographical survey, laboratory research	2008
Book 2	"Protection zone project"	2008
II. Book 1 Album 1	"Justification of research and design solutions. Explanatory note. The first phase of museumification - Northern wall, Northern gates, North-east tower" "Schemes for priority works of 2009"	2009
II. Book 2 Album 2 Album 2/1	"Justification of research and design solutions. Explanatory note". The first phase of museumification - Northern wall, Northern gates, North-east tower". "Preliminary project". "Working drawings"	2010
III. Book 2	Estimate documentation for priority activities of 2008	2008
Book 1/1	Estimate documentation for priority activities of 2009	2009
Book 2	Estimate documentation : Estimate BLOCK 1 BLOCK 2, BLOCK 3. Summary estimate	2010
IV. Book 1	Scientific and restoration report for 2010	2010
IV. Book 2	Scientific and restoration report (continued) for 2011	2011
VOLUME IV. Book 3	Scientific and restoration report (continued) for 2013	2013

II. Book 3 Album 1	"Explanatory note", Working drawings AC Modification of the project "Northern gates, improvement"	2014
III Book 3	Cost estimate documentation Modification of the project "Northern gates, improvement"	2014
VOLUME IV Book 4	Scientific and restoration report (continued) for 2014	2014
VOLUME IV Book 5	Scientific and restoration report (continued) for 2015	2015
VOLUME IV Book 6	Scientific and restoration report (continued) for 2016	2016

**VI.2.4. Recommendations on residential construction in the buffer zone:** The Talgar site is located in the southern part of the modern developing city of Talgar. The boundaries of the current land use disturb most of the mediaeval rabad buildings, the area adjacent to the northern wall of Shakhristan is closely built up. According to the Akimat of Talgar district responsible for the land allocation, Residential private buildings located at a short distance from the north side of the monument appeared in 2012 and existed for the inclusion in the World Heritage List during the site assessment at the end of 2013. In order to prevent the further continuation of the construction of residential buildings in the buffer zone, the issue was discussed with Akim and Deputy Akim of Talgar district responsible for the regulation of this process.

The site is located in the seismic zone, the seismicity is up to 11 on the Richter scale.

Possible mudflows also constitute a danger to the monument, because the site is located in the area of crisis mudflow risk.

№ исх: 21-5/05-1557 от: 27.10.2016

## ПРОТОКОЛ

выездного совещания по вопросу средневекового городища «Талгар»

г. Алматы

№

27 октября 2016 года

Председательствовал: Заместитель Премьер-Министра РК Тасмагамбетов И.Н.

Присутствовали: приглашенные (по списку)

О вопросах сохранности городища «Талгар»*(Тасмагамбетов, Мухамедиулы, Баталов)*

1. Принять к сведению информацию руководителей государственных органов о работе, проводимой в целях обеспечения сохранности памятника и о состоянии хода строительства автомобильной дороги на территории городища «Талгар».

2. Акимату Алматинской области:

1) прекратить все виды строительных работ на территории городища Талгар; по согласованию с Национальной комиссией Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО:

1.1) разработать новый проект объездной автомобильной дороги, не затрагивающий охранную зону городища «Талгар»;

1.2) восстановить рельеф местности на территории городища «Талгар», в частности засыпать землей «котлован»;

1.3) установить ограждение по периметру охранной зоны городища Талгар;

1.4) обеспечить безопасность городища, в том числе от грунтовых вод путем проведения линии водостока-арыка из территории городища;

1.5) вывести проложенную водопроводную трубу городского водоснабжения за пределы территории городища;

1.6) совместно с Министерством культуры и спорта определить назначение моста, построенного через реку Талгаркус как объект туристской инфраструктуры местности;

2) выделить из бюджета области финансовые средства для дополнительного археологического исследования (на основании представленного научного проекта по изучению городища «Талгар»);

3) совместно с министерствами культуры и спорта, по инвестициям и развитию, национальной экономики и финансов проработать вопрос по выделению из республиканского бюджета средства на строительство новой дороги в обход городища «Талгар»;

3. Министерству культуры и спорта совместно с Национальной комиссией Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО и Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры ИСЕСКО, министерствами юстиции, финансов, национальной экономики выработать предложения по внесению изменений и дополнений в действующее законодательство, в части эффективного планирования и управления по обеспечению объектов историко-культурного наследия;

4. Министерству культуры и спорта совместно Акиматом Алматинской области и другими заинтересованными государственными органами внести информацию о проводимой работе в срок до 26 ноября т.г.

Заместитель  
Премьер-Министра  
Республики Казахстан

И. Тасмагамбетов

Ref. No. 21-5/05-1557 dated: 27.10.2016

PROTOKOL

of the visiting meeting on issue of the medieval ancient settlement "Talgar"

Almaty city

No.

October 27, 2016

Chairman: Deputy Prime Minister  
of the Republic of Kazakhstan I.N. Tasmagambetov

Attendees: invited persons (according to the list)

On issues of preservation of the ancient settlement "Talgar"

*(Tasmagambetov, Mukhamediuly, Batalov)*

1. To take note of the information of heads of state bodies on the work performed to ensure preservation of the monument and the progress of motor road construction in the territory of the ancient settlement "Talgar".
2. To the Akimat of Almaty region:
  - 1) to suspend all kinds of construction works in the territory of the ancient settlement "Talgar";  
as agreed upon with the National Commission of the Republic of Kazakhstan for UNESCO affairs:
    - 1.4) to develop new project of bypass auto road not affecting the protective zone of the ancient settlement "Talgar";
    - 1.5) to restore topography in the territory of the ancient settlement "Talgar", including earth backing of the "pit".
    - 1.6) to provide perimeter fencing of the protective zone of the ancient settlement "Talgar";
    - 1.7) to ensure safety of the ancient settlement, including against ground waters by constructing drainage-ditch system from the ancient settlement territory;
    - 1.8) to take the laid urban water supply pipeline out of the ancient settlement territory;
    - 1.9) together with the Ministry of Culture and Sport to determine the purpose of the bridge constructed over Talgarkus river as a facility of local tourism infrastructure;
  - 2) to allocate regional budget funds for the additional archaeological research (based on the submitted research project to study the ancient settlement "Talgar");
  - 3) to work out the issue on allocation of funds from the Republican budget for construction of a new road round about "Talgar" settlement jointly with Ministries of Culture and Sport, Investment and Development, National Economy and Finance;
  3. to elaborate proposals on introducing modifications and supplements to the existing legislation, in regard to efficient planning and management for provision of historic and cultural heritage sites to the Ministry of Culture and Sport jointly with the National Commission of the Republic of Kazakhstan for UNESCO and Islamic Educational and Cultural Organization ISESCO, Ministries of Justice, Finance, National Economy ;
  4. to bring information on the held work to the Ministry of Culture and Sport jointly with Akimat of Almaty region and other concerned state authorities for the term till November 26 of the current year.

Deputy Head  
of the Prime Minister  
of the Republic of Kazakhstan

I. Tasmagambetov



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРІНІҢ ОРЫНБАСАРЫ  
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

МСМ – А. Мұхамедиұлына (жинақтау)

АКМ - Д.Ә. Абаевқа

Қаржымині - Б.Т. Сұлтановқа

ИДМ - Ж.М. Қасымбекке

ҰЭМ - Қ.У. Бишімбаевқа

СІМ – Е.Ә. Ыдырысовқа

Облыстардың, Астана және Алматы қ.қ. әкімдеріне

Халықаралық мәртебесі бар ескерткіштерді сақтау мақсатында тиісті шаралар қабылдауыңызды сұраймын.

И. Тасмағамбетов

2016 жылғы «    » қазан  
№ 21-34/3344//32-15.218-4

---

ҚР ПӘБ 2016 жылғы 13 қазандағы №32-15.218-4 хатына

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРІНІҢ ОРЫНБАСАРЫ  
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

СІМ – Е.Ә. Ыдырысовқа

Қаржымині - Б.Т. Сұлтановқа

ҰЭМ - Қ.У. Бишімбаевқа

2016 жылғы 1 қыркүйектегі № 20-55/1668 тапсырманың орындалмауына назар аударамын.

МСМ - А. Мұхамедиұлына (жинақтау)

Алматы қаласының әкімі – Б. Байбекке

Алматы облысының әкімі – А. Баталовқа

ИДМ - Ж.М. Қасымбекке

СІМ – Е.Ә. Ыдырысовқа

Қаржымині - Б.Т. Сұлтановқа

ҰЭМ - Қ.У. Бишімбаевқа

Халықаралық мәртебесі бар ескерткішті сақтау мақсатында тиісті шаралар қабылдауыңызды сұраймын.

А.С. Жәкеновке

И. Тасмағамбетов

2016 жылғы «    » қазан  
№ 21-34/1668

---

МСМ- нін 2016 ж.13.10. №09-03-21/5236//20-55/1668,1,1 хатына

DEPUTY  
PRIME MINISTER OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

MFA – Ye.A. Ydyryssov  
Minfin - B.T. Sultanov  
MNE - K.U. Bishimbayev

I draw attention to non-fulfillment of instruction No. 20-55/1668 dd. September 1, 2016.

MCS – A. Mukhamediuly (to generalize)  
Akim of Almaty city – B. Baibek  
Akim of Almaty region – B. Batalov  
MID - Zh.M. Kassymbek  
MDA – Ye.A. Ydyryssov  
Minfin - B.T. Sultanov  
MNE - K.U. Bishimbayev

I request to take relevant measures for the purpose of preserving monuments, which have international status.

A.S. Zhakenov

For discharge.

I. Tasmagambetov

“ “ October 2016  
No. 21-34/1668

---

To the letter of the MCS No.09-03-21/5236//20-55/1668,1,1 dd. 13.10.2016

*Весьма срочно!*

ТЕЛЕФОНОГРАММА № исх: 11/И-13 (ц) от: 24.10.2016

27 - 28 октября 2016 года планируется рабочая поездка Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан Тасмагамбетова И.Н. в город Алматы и Алматинскую область.

1. В ходе поездки запланировано посещение ряда объектов Универсиады 2017, а также проведение совещаний по следующим вопросам:

- О проблемах сохранности памятника историко-культурного наследия «Городище «Талхиз» в Талгарском районе Алматинской области (*ответственные – МКС совместно с МОН, акиматами Алматинской области и города Алматы, Отдел социально-культурного развития КПМ*), (формат: круглый стол, до 20 человек);

2. Акимату г. Алматы до 12-00 часов 25 октября 2016 года представить в КПМ материалы к рабочей поездке: (проект программы рабочей поездки, справку о социально-экономическом развитии города, паспорта и сценарии посещения объектов, списки участников совещаний от региона, схему движения и другие материалы);

3. Министерству культуры и спорта до 15.00 часов 25 октября т.г. внести в КПМ материалы к совещаниям:

- О проблемах сохранности памятника историко-культурного наследия «Городище «Талхиз» в Алматинской области (список участников, справку, порядок ведения, проект протокола и др.).

Заместитель  
Руководителя Канцелярии  
Премьер-Министра РК

А. Кадырбаева

Ref. No. 11/И-13 (ц) dated: 24.10.2016

*Very urgent!*

Attn.: Ministry of Culture and Sport, Ministry of Education and Science, akimats of Almaty and Almaty region

#### TELEPHONE MESSAGE

Working trip of I.N. Tasmagambetov, the Deputy Prime Minister of the Republic of Kazakhstan to Almaty city and Almaty region is planned on October 27 - 28, 2016.

1. Visit to certain venues of Universiade-2017, as well as holding meetings on the following issues are planned during the trip:

- Issues related to preservation of the historical and cultural heritage monument "Talkhiz" in Talgar district of Almaty region (*responsible authorities - Ministry of Culture and Sport together with the Ministry of Education and Science, akimats of Almaty region and Almaty city, Department of Social and Cultural Development under the Prime Minister's Office*), (format: round table, up to 20 persons);

- Preparation of venues and services of the city to 2017 for Universiade-2017 (*responsible authorities – Ministry of Culture and Sport, Ministry of Education and Science, akimats of Almaty city and Almaty region, Department of Social and Cultural Development under the Prime Minister's Office*), (format: round table meeting, up to 40 persons);

2. Akimat of Almaty city must submit the following materials for the working trip to the Prime Minister's Office by October 25, 2016, 12.00 p.m.: (*draft programme of the working trip,*

*certificate of social and economic development of the city, ID documents and scenarios of visits to venues, lists of participants to meetings from a region, traffic diagram and other materials);*

3. The Ministry of Culture and Sport must submit the following materials for meetings to the Prime Minister's Office by October 25, 2016, 03.00 p.m.:

- Issues related to preservation of the historical and cultural heritage monument "Ancient settlement "Talkhiz" in Almaty region (*list of participants, certificate, order, minutes draft, etc.*);

- Preparation of venues and services of the city to 2017 for Universiade-2017 (*list of participants, certificate, order, minutes draft, etc.*).

4. Accompanying officials go to Almaty city on their own.

Deputy Head  
of the Office of the Prime Minister  
of the Republic of Kazakhstan

A. Kadyrbayeva

---

October " ", 2016 No. 11/И-13(И)  
S.B. Zhumabekov 74-50-59, mobile: 8-777-999-83-77 [Zhumabekov\\_SB@ukimet.kz](mailto:Zhumabekov_SB@ukimet.kz)  
A.A. Gazaliyev, 75-00-68, mobile: 8-701-215-04-40 [Gazaliyev\\_AA@ukimet.kz](mailto:Gazaliyev_AA@ukimet.kz)

List

Ministry of Education and Science  
Ministry of Culture and Sport  
Departments of the Prime Minister's Office  
Department of Regional Development  
Department of Social Cultural Department

**ҚАЗАҚСТАН  
РЕСПУБЛИКАСЫ  
ПРЕЗИДЕНТІНІҢ  
ӘКІМШІЛІГІ**



**АДМИНИСТРАЦИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА  
РЕСПУБЛИКИ  
КАЗАХСТАН**

№ исх: 32-15/3968-1 от: 26.10.2016  
011000, Астана қаласы, Үкімет Үйі  
aprk@akorda.kz, факс 745631

Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және спорт министрлігі  
Алматы облысы әкімінің аппараты  
Жамбыл облысы әкімінің аппараты

2016 жылғы 21 қазандағы №3968

Қазақстан Республикасы Президентінің Әкімшілігіне Қазақстан Республикасы Сыртқы істер министрлігінен ЮНЕСКО-ның дүниежүзілік мұра объектісінің компоненті – Талғар қалашығына қатысты мүдделі мемлекеттік органдар тарапынан қабылдануы тиіс шаралар туралы ақпарат келіп түсті.

Осы Министрлік ұсынып отырған шараларды орындауды ұйымдастыруды сұраймыз.

**Ішкі саясат бөлімінің  
меңгерушісі**

**А. Балаева**

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
ПРЕЗИДЕНТІНІҢ  
ӘКІМШІЛІГІ**



**EXECUTIVE OFFICE OF THE  
PRESIDENT OF THE  
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Ref. No.: 32-15/3968-1 dd:  
26.10.2016

011000, Астана қаласы, Үкімет Үйі  
aprk@akorda.kz, факс 745631  
2016 жылғы \_\_\_\_\_

“ \_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_

Ministry of Culture and Sport of the  
Republic of Kazakhstan

Administration of Akim of Almaty region

Administration of Akim of Zhambyl region

*No.3968 dd. October 21, 2016*

Information on the necessity of taking relevant measures from the side of concerned state authorities regarding Talgar settlement - the component of UNESCO World Heritage sites - was received by the Executive Office of the President of the Republic of Kazakhstan from the Ministry of Foreign Affairs.

We request to organize implementation of measures proposed by the named Ministry.

Head of the Internal Policy  
Department A. Balayeva

**ҚАЗАҚСТАН  
РЕСПУБЛИКАСЫ  
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ СПОРТ  
МИНИСТРЛІГІ****МИНИСТЕРСТВО  
КУЛЬТУРЫ И СПОРТА  
РЕСПУБЛИКИ  
КАЗАХСТАН**

010000, Астана қаласы                      010000, город Астана  
Есіл ауданы, Орынбор көшесі 8    Есильский район, ул. Орынбор 8  
Министрліктер Үйі, 15 кіреберіс                      Дом Министерств, 15 подъезд  
Тел.: 8 (7172) 74 01 07, 8 (7172) 740454                      тел.: 8 (7172) 74 01 07, 8 (7172) 740454  
e-mail: kense@mks.gov.kz.    e-mail: kense@mks.gov.kz.

№ исх: 09-03-19/11778 от: 28.12.2016

**Директору  
Центра Всемирного Наследия  
ЮНЕСКО Мехтильд Ресслер**

Согласование альтернативных вариантов  
дороги близ территории городища Талгар

Министерство культуры и спорта Республики Казахстан свидетельствует свое уважение и выражает признательность за сотрудничество и Вашу поддержку в осуществлении Конвенции всемирного наследия.

Также выражает благодарность за проведение мониторинговой миссии по памятникам-компонентам серийной транснациональной номинации «Шелковый путь: сеть маршрутов Чанъань-Тянь-Шанского коридора» (**Китай/Казахстан/Кыргызстан, С 1442**), организованной в ноябре 2016 года и которая стала тренинговой и консультативной площадкой для специалистов Казахстана.

Во исполнение пункта 12 **решения 40 СОМ 7В.34**, принятого на 40-сессии Комитета Всемирного наследия по итогам рассмотрения Документа **WHC/16/40.COM/7B.Add**, казахстанская сторона направляет на согласование альтернативные варианты для дороги «Бирлик-Алмалык-Рыскулов-Казстрой-Акбулак», планируемой близ территории памятника-компонента Талгар.

Вместе с тем отмечаем, что мониторинговая миссия, пребывавшая на объекте в ноябре 2016 года предварительно была ознакомлена со всеми предлагаемыми вариантами дорог визуально и во всех вариантах максимально учтены возможности для обеспечения сохранности аутентичности и целостности памятника-компонента Талгар вышеуказанного серийного объекта.

Также просим учесть, что ввиду социально-экономического положения местности для казахстанской стороны приемлем пятый вариант.

*С уважением,*

**Вице-министр  
культуры и спорта  
Республики Казахстан**

**А. Раимкулова**

Ref. No.: 09-03-19/11778 dd.: 28.12.2016

To the Director of  
UNESCO World Heritage  
Center  
Mechtild Rossler

Agreement of alternative options  
of the road near the territory of Talgar settlement

The Ministry of Culture and Sport of the Republic of Kazakhstan presents compliments and is grateful for cooperation and Your support in implementing the Convention of World Heritage.

Also it is grateful for holding a monitoring mission on monuments-components of the serial transnational nomination “Silk way: route network Changan-Tien-Shang corridor” (China/Kazakhstan/Kyrgyzstan, C 1442), which was organized in November 2016 and served as a training and consulting platform for specialists of Kazakhstan.

In pursuance of clause 12 of the resolution 40 COM 7B.34, adopted at the 40-session of the World Heritage Committee as a result of consideration of the Document WHC/16/40.COM/7B.Add, the Kazakhstani side sends alternative options for the road “Birlik-Almalyk-Ryskulov-Kazstroy-Akbulak”, which is planned for construction near the territory of the monument-component Talgar, for consideration.

Along with that we note that the monitoring mission, which was at the site in November 2016 was preliminarily got familiarized with all proposed options of roads visually, and in all options possibilities for ensuring preservation of authenticity and integrity of the monument-component Talgar of the above mentioned serial site were ultimately taken into account.

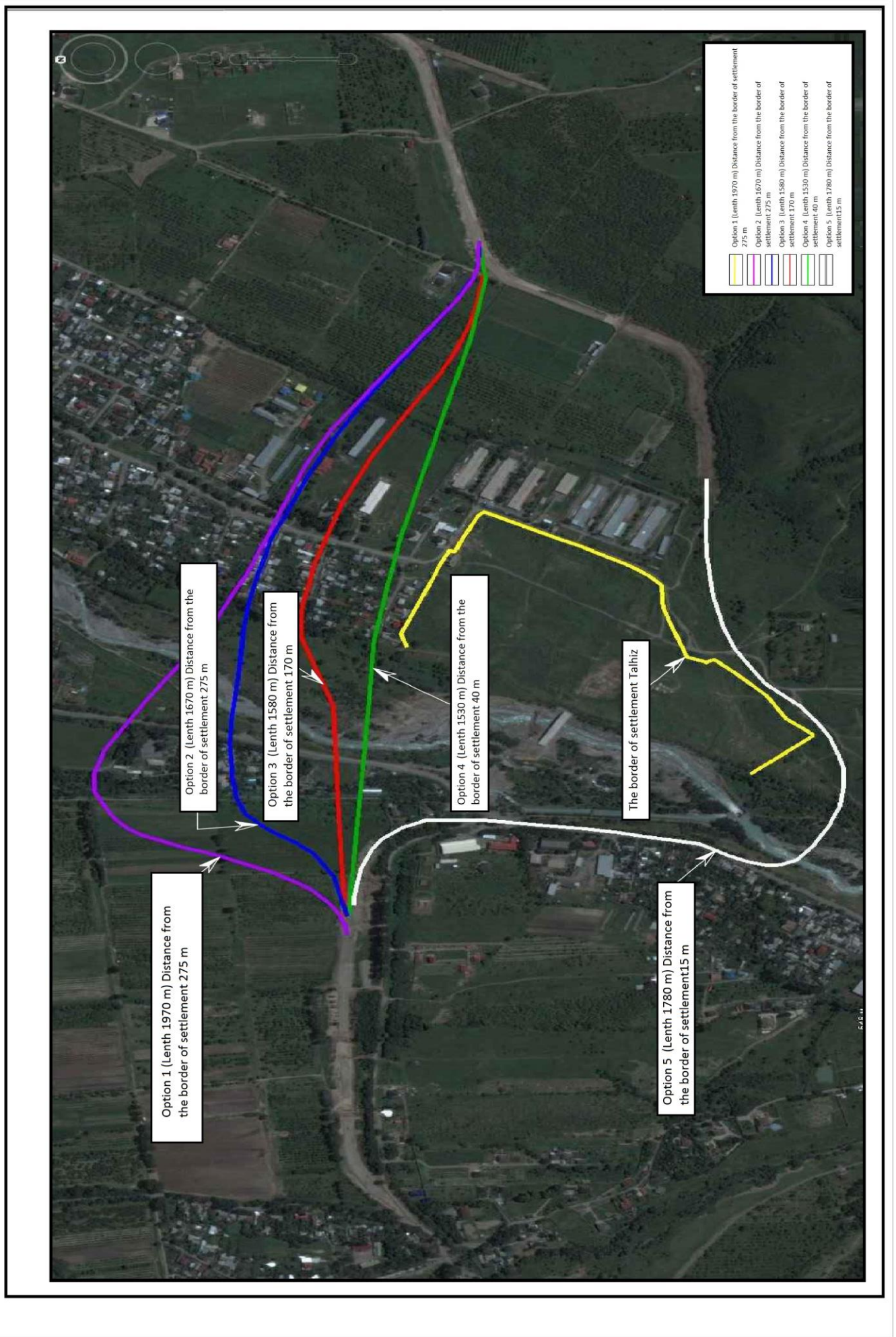
Also we ask you to take into account the fact that due to the social-economic condition of the settlement the fifth option is suitable for the Kazakhstani side.

With best regards,

Vice Minister of  
Culture and Sport of the  
Republic of Kazakhstan

A. Raimkulova







«Утверждаю»

Директор ГККП «Алматинский  
областной центр по охране  
историко-культурного наследия»

*Е. Дауренбаев*  
»                      2015 ж.

Акт приёмочной комиссии о приёмке работы по ограждению «памятника  
включённый в Список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО  
средневековые городище Талгар» Алматинской области.  
г. Талгар «\_\_» ноября 2015г.

Приемочная комиссия назначенная Заказчиком: ГККП «Алматинский  
областной центр по охране историко-культурного наследия», г.Талдыкорган  
от «\_\_» ноября 2015 г. №\_\_ в составе:

Работы по установке сетчатых ограждений (875м), установка знаков  
указателей (1шт), установка информационных досок (1шт) , установка  
охранных досок (4шт) на «памятник включённый в Список Всемирного  
культурного наследия ЮНЕСКО средневековые городище Талгар»  
Алматинской области.

**Председатель комиссии:**

Директор ГККП «Алматинский областной  
центр по охране историко-культурного наследия»

Е.Ж Дауренбаев

Аким города Талгар

Д.А Баталгазиев

«Управления культуры, архивов и документации  
Алматинской области»

Л.М Есболова

Главный специалист «Управления культуры,  
Архивов и документации Алматинской области»

Э.Атабаева

Директор ТОО «Строй центр Алматы»  
Недоделков и дефектов нет.

Г.С Шылбырбаев

**РЕШЕНИЕ ПРИЕМОЧНОЙ КОМИССИИ:**

Предъявленный к приемке: работы по ограждению, установка знаков  
указателей, установка информационных досок, установка охранных досок на

«памятник включённый в Список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО средневековые городище Талгар» Алматинской области принять.

**Приняли:**

**Председатель комиссии:**

Директор ГККП «Алматинский областной центр по охране историко-культурного наследия»

Е.Ж. Дауренбаев

**Члены комиссии:**

Аким города Талгар

Д.А. Баталгазиев

«Управления культуры, архивов и документации Алматинской области»

Л.М. Есболова

Главный специалист «Управления культуры, архивов и документации Алматинской области»

Э.Атабаева

Директор ТОО «Строй центр Алматы»

Г.С. Шылбырбаева

**Сдал:**

Директор ТОО «Строй центр Алматы»

Г.С. Шылбырбаева

Approved by  
the Director of the State Municipal Management Enterprise  
“Almaty Regional department of  
Historical and Cultural Heritage”  
/signed/ Ye. Daurenbayev  
\_\_\_\_\_, 2015

Certificate of the acceptance commission on acceptance of the work on fencing of the  
“monument included in the UNESCO World Heritage List –  
mediaeval site of Talgar” in Almaty region.  
Talgar town                      November \_\_\_\_\_, 2015

The acceptance commission assigned by the Customer: SMME “Almaty Regional department of Historical and Cultural Heritage”, Taldykorgan town dated November \_\_\_\_\_, 2015 No. \_\_\_\_\_ consisting of:

The works on installation of mesh fencing (875 m), signs (1 peace), information boards (1 peace), protective boards (4 pieces) on the “monument included in the UNESCO World Heritage List – mediaeval site of Talgar” in Almaty region.

**Chairman of the Commission:**

Director of SMME “Almaty Regional department of Historical and Cultural Heritage” Ye.Zh. Daurenbayev

Akim of Talgar town /signed/ D.A. Batalgazyev  
Seal affixed

“Department of Culture, Archives and Documentation of Almaty region” L.M. Yesbolova

Chief Specialist of the “Department of Culture, Archives and Documentation of Almaty region” E. Atabayeva

Director of “Story Center Almaty” LLP G.S. Shylbyrbayev

No arrearages and defects.

**DECISION OF THE ACCEPTANCE COMMISSION:**

To accept  
the submitted for acceptance: works on fencing, installation of signs, information boards, protective boards on the “monument included in the UNESCO World Heritage List – mediaeval site of Talgar” in Almaty region.

**Accepted by:**

**Chairman of the Commission:**

Director of SMME “Almaty Regional department of Historical and Cultural Heritage” /signed/ Ye.Zh. Daurenbayev

**Members of the Commission:**

Akim of Talgar town /signed/ D.A. Batalgazyev  
Seal affixed

“Department of Culture, Archives and Documentation of Almaty region” /*signed*/ L.M. Yesbolova  
Seal affixed

Chief Specialist of the “Department of Culture, Archives and Documentation of Almaty region”  
/*signed*/ E. Atabayeva  
Seal affixed

Director of “Story Center Almaty” LLP /*signed*/ G.S. Shylbyrbayev  
Seal affixed

**Delivered by:**

Director of “Story Center Almaty” LLP /*signed*/ G.S. Shylbyrbayev  
Seal affixed





## **STATEMENT OF FINDINGS OF ARCHAEOLOGICAL SUPERVISION WORKS ON THE SITE TALGAR**

“Archeologicheskaya Expertiza” LLP has supervised a set works performed by the contractor of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan – RSE “Kazrestavratsiya” at the World Heritage site of the serial trans-boundary nomination of the Tien-Shan part of the Silk Road of the Talgar site.

In the northern, northeast part of the Talgar site, the fortress wall (an external wall of the site) is located; slopes of this wall melted down due to time and active impact of economic activity of people. The surface of a wall has densely overgrown vegetation. Along a wall, there are a modern household wastes and coal ashes. Length of the northern fortress wall is 102 meters. At a northeast fortress tower outside and inside the site there are two apple-trees growing. The height of the fortress wall is unequal because of destructions and erosion. The highest part of the northern wall is where the northeast tower is located. The height of a wall makes about 3.60 m. From the east to the west the height of the wall is decreasing. A northern part of the wall is considerably affected by the modern earthwork – the ditch and a soil shaft may be found in topography.

The works on uncovering the northeast tower of the northern wall and the east section of the northern wall have been performed on the site. Works included:

1. Detailed surveying of the planned impact site.
2. Archaeological uncovering works:
  - east part of the northern wall;
  - northeast angular tower.
3. Stratigraphic surveys by means of making the exploring shafts:
  - section of the eastern part of the northern wall;
  - section around a northeast angular tower.
4. Rectification of wall sections.
5. Detailed photographic evidence.

The conducted surveys allowed defining the original structure of the wall and tower, their material, height and width, and to separate modern effect traces from an authentic basis.

On the basis of the obtained data the conservation and restoration events of the dug-out fortification constructions were performed, which allowed to keep original structure and to secure it against destruction due to the impact of natural and anthropogenic factors;

- the conservation and restoration project is based on the scientific data and excludes elements of unreasonable reconstruction.



**ПРОТОКОЛ** выездной комиссии от 15.07.2016г.

Объект: Комплекс исторических и археологических объектов (урочища Талгар (Талхис), X-XV века, Алматинской области)

**Комиссия в составе:**

Председатель - и.о. директора РГП «Казреставрация» - Карымсаков А.Ж.,  
 Советник генерального директора РГП «Казреставрация» - Туякбаев К.К.,  
 Представители проектной организации НИИФ РГП «Казреставрация»: - и.о. директора  
 Агитаев С.С., Представитель ТОО «Археологическая экспертиза» - научный  
 руководитель к.и.н. Воякин Д.А.,  
 секретарь - ГАП Емельниа И.Н.

**Тема:** О составе работ необходимых к выполнению в 2016 году по «Северным воротам» и «Угловой башне»

**Было обсуждено предложения по реставрационным работам:**

Туякбаев К.К. - кровлю, вместо проектного мощения камнем с уклоном к лоткам, выполнить в виде цементной стяжки по существующему рубронду с укладкой гравия с уклоном до 20см по металлической сетке.

- Северную часть крепостной стены засыпать до максимально сохранившейся верхней отметки. Расчистить вертикальные участки сохранившейся сырой кладки стен;

- Угловую башню законсервировать в существующем состоянии;

Агитаев С.С. - не восстанавливать зубцы крепостной стены;

- опозитить боковые парапетные стенки крепостных ворот, ступенями до уровня дворового парапета кровли;

- Горизонтальные поверхности парапетов покрыть, экспериментально, цементно-песчаным слоем до 5 см с подбором цвета и созданием фактуры под глиняный раствор;

Воякин Д.А. - считает целесообразным демонтаж зубцов в части парапетов, что придаст сооружению незавершенный вид, такое решение является также положительной реакцией на замечания экспертов ЮНЕСКО.

- желательно выполнить обкладку степ консервационным слоем из сырового кирпича с обмазкой глиняным раствором.

В ходе обсуждения комиссия приняла к решению принять вышеизложенные предложения к исполнению.

Подпись:

**Председатель комиссии**

и.о. директора РГП «Казреставрация» \_\_\_\_\_ Карымсаков А.Ж.

Советник генерального директора РГП «Казреставрация» - \_\_\_\_\_ Туякбаев К.К.

и.о. директора НИИФ РГП «Казреставрация» \_\_\_\_\_ Агитаев С.С.

Научный руководитель к.и.н. ТОО «Археологическая экспертиза» \_\_\_\_\_ Воякин Д.А.

Секретарь комиссии \_\_\_\_\_ Емельниа И.Н.



PROTOCOL

of the off-site commission dated 15.07.2016

Object: Complex of historical and archaeological objects of the Talgar site  
(Talkhiz) of X-XV century, Almaty region

Commission consisting of:

Chairman – Acting Director of the RSE “Kazrestavratsiya” - A.Zh. Karymsakov,

Adviser Director General of the RSE “Kazrestavratsiya” – K.K. Tuyakbayev.

Representatives of the project organization of the Research Project Firm RSE “Kazrestavratsiya” – Acting Director S.S. Agitayev, Representative of “Archaeological Expertise” LLP – Research Advisor, Cand. of historical sciences, D.A. Voyakin.

Secretary – GAP, I.N. Yemelina.

Theme: On the scope of works to be performed in 2016 on the “Northern gates” and “Corner tower”.

*Proposals on restoration works were discussed:*

K.K. Tuyakbayev – to make roof in the form of cement screed on the existing rubberoid with gravel laying with a slope of up to 20 cm along the metal mesh, in place of project stone paving with a slope to tray.

- to fill up the northern part of the defensive wall to the maximum remaining top level. Clean vertical sites of the remaining raw brickwork;

- to conserve the corner tower in the existing state;

S.S. Agitayev – not to restore densils of the defensive wall;

- to bring down side parapet walls of the defensive gates with stairs up to the level of yard roof parapet;

- to cover horizontal surfaces of parapets experimentally with a layer of poly urethane foam of up to 5 cm with the selection of colour and the creation of fracture after using clay mortar.

D.A. Voyakin - considers it useful to demount densils and a part of parapets that gives unfinished look to the structure, such decision is also a positive reaction for comments of the UNESCO experts.

- preferably to make the wall facing with conservation layer from raw brick with clay mortar coating.

During the discussion, the Commission came to decision to accept the above mentioned proposals to for execution.

Signatures:

Chairman of the Commission

Deputy Director of the RSE “Kazrestavratsiya” /signed/ A.Zh. Karymsakov

Adviser Director General of the RSE “Kazrestavratsiya” /signed/ K.K. Tuyakbayev.

Acting Director of the RPF RSE “Kazrestavratsiya” /signed/ S.S. Agitayev

Research Advisor of “Archaeological Expertise” LLP, Cand. of historical sciences /signed/ D.A. Voyakin.

Secretary of the Commission /signed/ I.P. Yemelina

Seal affixed

**Протокол  
выездного совещания по обсуждению вопросов  
совместного сотрудничества в проведении консервационных и  
реставрационных работ на городище Талгар**

г.Талгар

30 июля 2015 г.

**Присутствовали:**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 Байпаков К.М.      | д.и.н., почетный директор Института археологии им. А.Маргулана |
| 2 Воякин Д.А.        | ген.директор ТОО «Археологическая экспертиза»;                 |
| 3 Дубровская Л.В.    | науч.сотруд.ТОО «Археологическая экспертиза»;                  |
| 4 Карымсаков А.Ж.    | и.о. ген.директора РГП «Казреставрация»;                       |
| 5 Туякбаев Х.К.      | советник директора РГП «Казреставрация»;                       |
| 6 Ибраев А.К.        | зам. ген. директора РГП «Казреставрация»;                      |
| 7 Токмагамбетов Е.Е. | зам. ген. директора РГП «Казреставрация»;                      |
| 8 Нуралиева М.Е.     | вед. инженер ПТО РГП «Казреставрация»;                         |
| 9 Бекбергенов Н.А.   | прораб РГП «Казреставрация»;                                   |
| 10 Емельина И.Н.     | автор проекта  |

**Повестка дня:**

- Обсуждение вопросов совместного сотрудничества в проведении работ по консервации и реставрации северо-восточной башни северной стены и отрезка северной стены с городскими воротами Талгарского городища

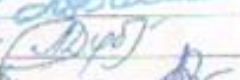
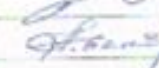
**(Байпаков К.М., Воякин Д.А., Дубровская Л.В., Туякбаев Х.К., Ибраев А.К., Токмагамбетов Е.Е., Нуралиева М.Е.)**

Выслушав и обсудив информацию Байпакова К.М., Туякбаева Х.К., Емельиной И.Н., члены выездного совещания приняли РЕШЕНИЕ:

- РГП «Казреставрация» начать работы по раскрытию северо-восточной башни северной стены и отрезка северной стены Талгарского городища под контролем археологов.

- Работы по консервации и реставрации остатков фортификационных сооружений продолжать только на основании данных археологических изысканий и выработки научно-обоснованных предложений.

**Подписи:**

Байпаков К.М.		Ибраев А.К.	
Воякин Д.А.		Токмагамбетов Е.Е.	
Дубровская Л.В.		Нуралиева М.Е.	
Карымсаков А.Ж.		Бекбергенов Н.А.	
Туякбаев Х.К.		Емельина И.Н.	

## Protocol

of the off-site meeting for discussion of questions of mutual cooperation in the performance of conservation and restoration works in the Talgar site

Talgar town

July 30, 2015

**Attendees:**

1. K.M. Baipakov - Doctor of Historical Sciences, Director of the Institute of Archeology named after A. Margulan;
2. D.A. Voyakin – Director General of “Archaeological Expertise” LLP;
3. L.V. Dubrovskaya – research officer of “Archaeological Expertise” LLP;
4. A.Zh. Karymsakov – Acting Director General of the RSE “Kazrestavratsiya”;
5. Kh.K. Tuyakbayev – Adviser Director of the RSE “Kazrestavratsiya”;
6. A.K. Ibrayev – Deputy Director General of RSE “Kazrestavratsiya”;
7. Ye.Ye. Tokmagambetov - Deputy Director General of the RSE “Kazrestavratsiya”;
8. M.Ye. Nuraliyeva – Leading Engineer of production and technical department of RSE “Kazrestavratsiya”;
9. N.A. Bekbergenov – foreman of the RSE “Kazrestavratsiya”;
10. I.N. Yemelina – project designer

**Agenda:**

1. Discussion of questions of mutual cooperation in the performance of works on conservation and restoration of the north-east tower of northern wall and the section of northern wall with the town gates of the Talgar site

---

(K.M. Baipakov, D.A. Voyakin, L.V. Dubrovskaya, Kh.K. Tuyakbayev, A.K. Ibrayev, Ye.Ye. Tokmagambetov, M.Ye. Nuraliyeva)

Having heard and discussed the information of K.M. Baipakov, Kh.K. Tuyakbayev, I.N. Yemelina, the members of the off-site meeting have taken the DECISION:

1. The RSE “Kazrestavratsiya” must start works on opening of the north-east tower of northern wall and the section of northern wall of the Talgar site under control of archaeologists.
2. The works on conservation and restoration of ruins of fortification structures must be continued only on the basis of the data of archaeological research and working out of scientifically based proposals.

**Signatures**

K.M. Baipakov /signed/	A.K. Ibrayev /signed/
D.A. Voyakin /signed/	Ye.Ye. Tokmagambetov /signed/
L.V. Dubrovskaya /signed/	M.Ye. Nuraliyeva /signed/
A.Zh. Karymsakov /signed/	N.A. Bekbergenov /signed/
Kh.K. Tuyakbayev /signed/	I.N. Yemelina /signed/

## II. 2 THE KARAMERGEN SITE (T 07-KZ)

Geographic coordinates: 43 U 551429 5084033.

The Karamergen site is located in the territory of Almaty region and at a distance of 105 km from the nearest settlement - Karaoi village. The large areas are takyr with no vegetation. Since the inclusion of the monument in the World Heritage List, new actions on its study, use, management were not carried out at its sites. The inaccessibility and remoteness of the monument exclude man-made threats to its destruction and the lack of water and energy and natural resources, and excludes the current land use within its territory. Because of climatic conditions and landscape specifics as well as location of the monument, it is possible to visit the monument from May to October. For the same reason the monument is not used as a tourist attraction, and thus granting the site of certain public functions in the planning period is not planned.

The site protection is carried out at the local level. The area where the Karamergen site is located is on the balance of local forest management, and ensuring preservation of its state is under control. The Culture Department of Almaty region (Taldykorgan city, Abay street, 134. Telephones: 8 /7282/ 27 16 19; 27 14 49). The site is in the list of newly identified sites, and currently the local executive bodies perform work on the granting the site of status of a monument of national importance. The site has an approved zone of protection, and the expansion of its protected area in the planning period is not considered due to the lack of potential threats of development, degradation or wilful acts.



The Karamergen site, September 2016



Informative board in the Karamergen site and fencing, November 2016



Informative board in the Karamergen site and fencing, November 2016



The Karamergen site, September 2016

## The letter about land ownership of the ancient city Karamergen

АЛМАТЫ ОБЛЫСЫ  
БАЛҚАШ АУДАНДЫҚ  
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ ТІЛДЕРДІ  
ДАМУ БӨЛІМІ



ОТДЕЛ КУЛЬТУРЫ И  
РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВ  
БАЛХАШСКОГО РАЙОНА  
АЛМАТИНСКОЙ ОБЛАСТИ

040300, Баканас селосы  
Д. Қонаев к-сі, 68  
телефон: (8-72773) 95121, факс: 95480  
2015 жылғы «01» сәуір

№ 01-16/016

040300, с. Баканас  
ул. Д. Қонаева, 68  
телефон: (8-72773) 95121, факс: 95480  
«01» апреля 2015 год

Облыстық тарихи-мәдени  
мұраны қорғау жөніндегі  
орталығының директоры  
Е.Дәуренбаевқа

«Балқаш аудандық мәдениет және тілдерді дамыту бөлімі» мемлекеттік мекемесі Сіздің 19 қаңтар 2015 жылғы №4 санды хатыңызға орай аудан аумағында орналасқан «Қарамерген қалашығы» бүгінгі таңда «Алматы облысы табиғи ресурстар және табиғатты пайдалануды реттеу басқармасының Баканас орман шаруашылығы» мемлекеттік мекемесінің иелігіндегі 1441977,0000 га жер көлемінің жер актісіне кіріп тұрғанын хабарлайды.

Сонымен қатар аталған археологиялық ескерткіштің тарихи-мәдени құндылығына теріс әсерін тигізетін жұмыстар жүргізілмеуі бақылауға алынған.

Қосымша 4 бет

Бөлім басшысы



*G. Amanzholova*

Г.Аманжолова

Орындаған: Е.Жебегенов  
Тел: 8/72773/95121



### II. 3 THE KAYALYK SITE (C 11- KZ)

Geographic coordinates: 44 U 442390 5057158.

The site management is carried out by the local executive body - the Culture Department of Almaty region (Taldykorgan city, Abay street, 134. Telephones: 8 /7282/ 27 16 19; 27 14 49). Currently, according to the national budget legislation, the funds for study and ensuring its preservation are allocated from the local budget. Data monitoring of the site showed since the last provision of the report on this component, the new actions on its study, use, management were not carried out. In 2016 protected territory of the monument was fenced and information board using UNESCO logo was installed.

In September 2016 for promotion of world heritage and inclusion of local public to the work on world heritage preservation and protection, authorized body organized awareness raising meeting with akim of rural district M. B. Maketov, director of secondary school of this rural district Zh. Imanalieva and teachers and students of this school. Materials on the world heritage monuments and a copy of certificate on inclusion of the monument to the List of World Heritage were transferred to the school.

Taking into account the recommendations of the UNESCO/ICOMOS Reactive Monitoring held in in November 2016, the work on granting the site of a republican status is currently under way. Granting the monument of a higher status will allow seeking funds for its maintenance from the republican budget.



The Kayalyk site. Shelter over excavation, 2016



The Kayalyk site.

#### II. 4 THE AKTOBE SITE (STEPNINSKOYE) (S 02- KZ)

**Geographic coordinates: 43 U 421530 4786380.**

The site managing organization - the State Historical and Cultural Museum-Reserve "Monuments of ancient Taraz", director - Taken Moldakynov (Taraz city, Bekturganov Str., Bld. No. 3, contact telephone numbers: 8 (7262) 43-08-26, 43-32-40, Fax: 8 (7262) 43-08-26; E-mail: [tarzapmuz@mail.ru](mailto:tarzapmuz@mail.ru); organization's website: [www.drevniytaraz.kz](http://www.drevniytaraz.kz)).

The monument has the protected area which is identical to the nominated territory approved by the local executive body.

A part of Shakhristan monument is visited by tourists. The nominated component has a vast territory which is favourable for agricultural use, and few farms are located at the site territory on the basis of leasing activities. The territory of the monument is used by the public for cattle grazing, as the river flows within the monument territory, and the place has abundant vegetation. This factor may have negative impact on the ensuring the effective protection of its vast territory.

Apart from the managing organization, the local Akimat, Culture Department of the region, Regional Inspectorate for Protection of Monuments are involved in the issue of preservation of the monument. In order to strengthen the work on monument protection, in 2017 staff size of the managing organization was significantly increased by 37 personnel (56 instead of 19 personnel). The managing organization strengthened awareness raising work and interaction with lessees. The local body also pays sufficient attention to this issue.

A moratorium on the granting land plots of the monument to private ownership is announced, installation of signs, protective boards, information boards in three languages is provided for along automobile roads, and any actions on the monument must be agreed with the national Authorized Body and the UNESCO World Heritage Committee. Minutes dated October 3, 2016 was signed by the Deputy Akim of Zhambyl region.



Excavation of the minaret in 2009



Shelter over excavation, 2016

## II. 5 THE KULAN SITE (S 03- KZ)

**Geographic coordinates: 43 U 316301 4753771.**

The site managing organization - the State Historical and Cultural Museum-Reserve "Monuments of ancient Taraz", director - Taken Moldakynov (Taraz city, Bekturganov Str., Bld. No. 3, contact telephone numbers: 8 (7262) 43-08-26, 43-32-40, Fax: 8 (7262) 43-08-26; E-mail: [tarzapmuz@mail.ru](mailto:tarzapmuz@mail.ru); organization's website: [www.drevniytaraz.kz](http://www.drevniytaraz.kz)).

Archaeological research studies on the Kulan monument were conducted in 2015. Materials of research study have been published in the article of S.Sh. Akylbek, Ye.A. Smagulov, S.A. Yashenko "Decoration of residence of Turkic rulers of VIII century in the citadel of the Kulan site" in 2016 (**attached**). Archaeological research on the site will be continued in 2017-2019, and it is believed that additional information will contribute to enhancing its outstanding universal value.

The monument is located in the area favourable for life sustaining activity of people, in this connection intensity of infrastructure development and its nearby areas is a relevant issue on this monument. Ancient settlements are adjacent to the site from all sides: from the west - Kulan village, almost entirely located in the monument territory, from the south - Karakat village, on the east - Enbekshi village, from the north - outbuildings of Lugovoye railway station.

Since 2012, international highway "Western Europe-Western China" crosses the zone of protection of the monument, the negative impact of which has not be assessed to date. Similar works are planned to be carried out in 2018.

These gaps were overlooked during nomination due to lack of specialists with work skills in this field and knowledge of single international experts which passed special training were relied upon in this issue. The nominated territory far exceeds the zone of protection of the monument territory approved earlier by local executive bodies. The Deputy Akim of Ryskulov region of Zhambyl region announced this problem before the experts of the UNESCO/ICOMOS Reactive Monitoring in November 2016. The position of international experts is very important on this issue. Also taking into account this situation, akimat of Zhambyl region made a proposal to refine the territory of the monument.

In 2016, design and estimate documentation and the works were performed on the monument under the following protocol:

### ПРОТОКОЛ

выездной рабочей комиссии

по обсуждению проектных решений по объектам городища Кулан и Баласагун в 2016 г.  
п. Кулан, Жамбылская обл. 09.08.2016

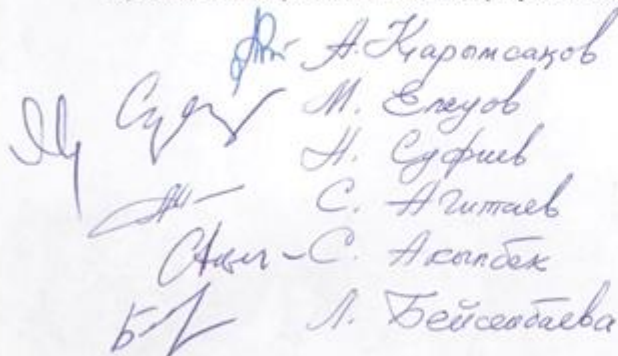
**Присутствовали:** Карымсаков А. – и.о. генерального директора РГП «Казреставрация»,  
Агитаев С.С. – и.о. директора НИПФ РГП Казреставрация, Елеуов М. – археолог, профессор  
КазГУ, руководитель работ по археологии на городище Баласагун, Суфиев Н. Е. – инженер  
конструктор, Бейсембаева Л.С. – руководитель проекта консервации, Акылбек С. – археолог,  
руководитель работ по археологии на городище Кулан  
Ознакомившись с объектами на месте, обсудив и обменявшись мнениями, рабочая комиссия  
вынесла следующее **решение:**

#### 1. Городище Баласагун

- А) По существующей конструкции навеса, выполненной в 2015 г. — Выполнить усиление конструкции металлических ферм, установить ветробойные конструкции с тех сторон, где не планируется продолжение навеса, окрасить металлические конструкции, выполнить отвод атмосферных осадков от памятника, оградить участок памятника забором;
- Б) Сбор материалов: схемы, съемки, ранние ПСД, номинация ВШП, отчеты в ЮНЕСКО
- В) По плану 2016 г.: Расчистка под руководством археологов 4-х участков (3x4 м, Н= 2+3 м) под будущие основания навеса. Разработать рабочую документацию для навеса 9x15 м.
- Г) Ранее законсервированные сырцовые стены на шахристане — выполнить ремонтные работы по разрушенным участкам.

#### 2. Городище Кулан.

- А) Консервация археологов раскопа 2015 г. находится в хорошем состоянии, по существующему перекрытию в 2016 г. необходимо выполнить следующие работы: под надзором археолога организовать отвод атмосферных осадков от раскопа, мелкий ремонт конструкций, организовать вход, установить дверь, деревянную лестницу для спуска в раскоп, подготовить презентационный стенд на государственном и английском языке.
- Б) Учитывая, что исследование городища только начато, считаем целесообразным соорудить навес над небольшой частью раскопа. Кроме того в существующих условиях невозможно обеспечить надежную охрану и необходимый уровень ТВР для сохранения ценной терракотовой панели. На основании этого считаем, что для терракотовой панели необходимо подготовить помещение для экспозиции в музее г. Тараза. Работы по снятию и последующей консервации панели поручить реставратору Алтынбекову К. (подготовить смету расходов). Для экспозиции панели на раскопе подготовить копию панели из полимерных материалов.
- В) Выполнить сбор архивных материалов и археологических отчетов, ознакомление с материалами по номинации и отчетам по ВШП в ЮНЕСКО.
- Г) Необходимо обратиться в Уполномоченный Орган по охране ИКН о перераспределении финансовых средств на производство работ с объекта городища Кулан на объекты городища Баласагун соответственно, требуемым видам работ на 2016 г.


  
 Карымсаков А.  
 Елеуов М.  
 Суфиев Н.  
 Агитаев С.  
 Акылбек С.  
 Бейсембаева Л.

**PROTOCOL**  
of the off-site working commission  
for discussion of project decision on objects of the Kulan and Balasagun sites in 2016  
Kulan village, Zhambyl region 09.08.2016

Attendees: A. Karymsakov – Acting Director General of the RSE “Kazrestavratsiya”, S.S. Agitayev – Acting Director of Research Project Firm RSE “Kazrestavratsiya”, M. Yeleuov – Archaeologist, professor of KazNU, Manager of archaeological works on the Balasagun site, N.Ye. Sufiyev – Engineering Designer, L.S. Beisembayeva – Conservation Project Manager, S. Akylbek – Archaeologist, Manager of archaeological works on the Kulan site

Having familiarized with objects at the site, having discussed and exchanged opinions, the working commission has taken the following **decision**:

1. The Balasagun site

A) Existing shed structure made in 2015 – Provide enforcement of structure of metal girders, install windfalling structures from those sides where the continuation of shed is not planned, dye metal structures, provide discharge of atmospheric precipitation from the monument, fence the monument area;

B) Collection of materials: schemes, survey, early estimate documentation, nomination “Great Silk Road”, reports to UNESCO

C) According to plan of 2016: Cleaning of 4 sites under the supervision of 4 archaeologists (3x4 m, H= 2 / 3 m) for the future shed foundations. Develop detailed documentation for the shed 9x15 m.

D) Earlier conserved raw walls on Shakhristan – perform repair works on destroyed sites.

2. The Kulan site.

A) Conservation of excavation of 2015 by archaeologists is in good condition, the following works must be performed on the existing covering in 2016: organize the discharge of atmospheric precipitation from the excavation under the supervision of an archaeologist, install door, wooden stairs for descending into the excavation, prepare the presentation stand in state and English languages.

B) Considering the fact that the site study have just been started, we consider it useful to install the shed above the small part of excavation. Moreover, in the existing condition, it is impossible to provide the strong protection and the required TBP level for preservation of the valuable terracotta panel. Based on this fact, we consider that it is necessary to prepare a premise for exposition of the terracotta panel in museum of Taraz city. Assign the performance works on dismantling and further conservation of the panel to the restorer K. Altynbekov (prepare estimate of expenses). Prepare a copy of the panel from polymeric materials for the exposition of the panel on the excavation.

C) Provide collection of archive materials and archaeological reports, familiarizing with materials on the nomination and reports on the “Great Silk Road” submitted to the UNESCO.

D) Address to the Authorized Body responsible for preservation of historical and cultural heritage concerning redistribution of funds for performance of works from the object of the Kulan site to the objects of the Balasagun sites respectively, required works for 2016.

*/signed/* A. Karymsakov

*/signed/* M. Yeleuov

*/signed/* N. Sufiyev

*/signed/* S. Agitayev

*/signed/* S. Akylbek

*/signed/* L. Beisembayeva



The Kulan site. Shakhristan



The Kulan site. Conservation of archaeological excavation, 2016



The Kulan site. Conservation of archaeological excavation. Shed structure, 2016.

## II. 6 THE ORNEK SITE (S 04- KZ)

Geographic coordinates: 43 U 267109 4753039.

The monument is located about 10 km from the main highway and is not included in the tourist route. Recent archaeological research in the monument territory was conducted in the late 1980s. Preservation of the monument is due to the lack of settlements near the site. The site has a vast nominated territory (square 10 km x 10km x 10km x 10km). Most of the nominated territory is occupied with farms, cattle grazing is carried out. The site is under supervision of local akimat. Considering recommendation of Reactive monitoring UNESCO/ICOMOS, procedure on granting the site the status of the monument of Republican significance is currently underway.

The zone of protection approved by the local executive bodies, as on the Kostobe monument, does not correspond to the nominated territory, that may have negative impact on its effective protection. The monument territory is fenced within the zone of protection approved by local bodies.



The Ornek site, November 2016





The Ornek site, November 2016

## II. 7 THE AKYRTAS ARCHAEOLOGICAL COMPLEX (S 05- KZ)

The managing organization of this monument is the State Historical Culture Museum-reserve "Monuments of ancient Taraz" – Taken Moldakynov (Taraz city, Bekturganova street # 3, contact phones: 8 (7262) 43-08-26, 43-32-40, факс: 8 (7262) 43-08-26; E-mail: tarzapmuz@mail.ru; web-site: www.drevniytaraz.kz).

In 2017, staff size of the managing organization was increased by 37 personnel. In 2016, works on conservation of walls, corridor and premises in the western and eastern part of the palace complex and the territory improvement were performed.

Also, asphalt road from the international highway "Western Europe-Western China" was laid to the monument in place of dirt road.



The Akyrta archaeological complex. Aerial photo 2016



The Akyrta archaeological complex, 2016



The Akyrta archaeological complex, 2016

**ПРОТОКОЛ**  
**расширенного выездного заседания о ходе выполнения работ на**  
**дворцовом комплексе Акыртас (дворец) в Жамбылской области.**

Тараз

19.09.2015

**Присутствовали:**

1. Молдакынов Т. - директор музея-заповедника "Памятники Древнего Тараза"
2. Байпаков К.М. - академик АН РК, д.и.н. профессор
3. Зайберт В.Ф. - д.и.н. археолог
4. Таймагамбетов Ж. – д.и.н., профессор
5. Алтынбеков К. - реставратор
6. Карымсаков А. – док. Phd, и.о. генерального директора РГП "Казреставрация"
7. Туякбаев Х.К. - советник генерального директора РГП "Казреставрация"
8. Токмагамбетов Е.Е.- кан.арх., зам. генерального директора РГП "Казреставрация"
9. Бейсембаева Л. - руководитель проекта реставрации и консервации
10. Кочетов Л. - директор Таразского филиала РГП "Казреставрация"

**Тема:** О ходе проведения работ на Дворцовом комплексе Акыртас (дворец) в Жамбылской области

---

(Раимкулова А.Р., Байпаков К.М., Зайберт В.Ф., Таймагамбетов Ж.,  
Алтынбеков К., Туякбаев Х.К., Смаилов Ж., Агитаев С., Кочетов Л. и др.)

Ознакомившись с работами на дворцовом комплексе Акыртас (дворец), члены комиссии констатировали:

Работы по открытию и зачистке стены из каменных блоков базировались на материалах 3-х шурфов, прорезавших напластования, скопившихся из внешнего фасада стен и северо-западной башни.

В результате вскрышные работы вдоль внешнего фасада стены, выявили всю высоту и фундамент самой стены, что сделало возможным показать монументальность постройки, усилить визуальность картины по восприятию этого мощного фортификационного сооружения.

В ходе работ из отвала снимаемого грунта создана еще одна смотровая площадка, вблизи северо-восточного угла памятника, что даст возможность лучшего обзора сооружения.

Работы выполнены под надзором специалистов-археологов и с соблюдением методики такого рода мероприятий.

Отчет об исследованной части будет приложен.

PROTOCOL

of the extended visiting meeting on the course of works performance  
at the palace complex Akyrtas (palace) in Zhambyl region

Taraz city

19.09.2015

## Attendees:

1. Moldakynov T. – director of the reserve museum “Monuments of ancient Taraz”
2. Baipakov K.M. – academician of the Academy of Sciences RK, doctor of historical sciences, professor
3. Zaibert V.F. - doctor of historical sciences, archeologist
4. Taimagambetov Zh. - doctor of historical sciences, professor
5. Altynbekov K. – restorer
6. Karymsakov A. – PhD, acting of the General Director of the RSE “Kazrestavratsiya”
7. Tuyakbayev Kh.K. – adviser of the General Director of the RSE “Kazrestavratsiya”
8. Tokmagambetov Ye.Ye. – can.arch., Deputy General Director of the RSE “Kazrestavratsiya”
9. Beissembayeva L. – chief of the project of restoration and conservation
10. Kochetov L. – director of Taraz branch of the RSE “Kazrestavratsiya”

Theme: On the course of works performance at the palace complex Akyrtas (palace) in Zhambyl region

---

(Raimkulova A.R., Baipakov K.M., Zaibert V.F., Taimagambetov Zh., Altynbekov K., Tuyakbayev Kh.K., Smailov Zh., Agitayev S., Kochetov L. and others)

Having got familiarized with works at the palace complex Akyrtas (palace) members of the commission stated:

Works on opening and cleaning-up of the wall of stone blocks were based on materials of 3 holes, which cut stratifications being accumulated out of the external façade of walls and North-Western tower.

As the result stripping works along the external façade of the wall uncovered the whole height and foundation of the wall itself, which enabled to show monumentality of the erection, strengthen the visual aspect of the perception picture of this powerful fortification.

In the course of works one more observation platform was created from blade, near the North-Eastern angle of the monument, which will enable to view the erection better.

Works were fulfilled under supervision of specialists-archeologists following the methodology of such types of operations.

A report on the studied part will be enclosed.

In consequence of held works the need in continuing works on study of Akyrtas is justifiable both in archeological and restoration respects.

1. It was proposed to increase the height of walls and tower by virtue of stone blocks, which fell from the wall, putting them on their place.
2. It is necessary to continue archeological excavations in the Southern part of the palace and in the yard of this unique erection.
3. To continue excavations of buildings along the external perimeter of the palace behind the wall in order to study the infrastructure of Akyrtas: dwellings of constructors and water supply (water pipelines, their front sections and reservoir).
4. To continue restoration works based on archeological data.

Moldakynov T. [signed]

Tuyakbayev Kh.K. [signed]

Baipakov K.M. [signed]

Tokmagambetov Ye.Ye. [signed]

Zaibert V.F. [signed]

Beissembayeva L.

Taimagambetov Zh. [signed]

Kochetov L. [signed]

Altynbekov K. [signed]

Karymsakov A. [signed]

## II. 8 THE KOSTOBE SITE (S 06- KZ)

## II. 8 THE KOSTOBE SITE (S 06- KZ)

Geographic coordinates: 42 U 705732 4762788.

In general, the degree of preservation of the nominated territory of the Kostobe site corresponds to the information provided in the last report. Due to the lack of attendance of the site, territory usage, development the monument is not threatened by physical threat from tourists. The nominated territory is currently used as pasture, some part is occupied with agricultural fields. A modern cemetery is located in the southern part of the territory which gains the scope from year to year.

The problem on this monument is non-identity of boundaries of the nominated territory and boundaries of zones of protection approved by the local bodies as on the Ornek site. Meanwhile, the differences are significant and it may affect its effective preservation. The last archaeological research on the Kulan site was conducted in 2000.

Currently, the territory of the site is fenced within the territory approved by the local executive body.



The Kostobe site, 2016